

GUI TS NE PXEE_L PABL LO ZHA FILIP

1 ¡Diuzh to grëse to!

Naa nac Pabl, grop no Timoté laa no rxee_l guits rii guiedz Filip i. Laaw ziaad lo to ne nac to zha ne ngable lo Dios, ni naacie to Jesús; zigtaa tow, zigtaa zha ne zo lo tow, zigtagaa zha ne run_q xyudar zhòw. Na_nle to gan_le zigtaa naaw, zigtaa Timotéw, tib ngundziin nac no lo Jesús.

²Dios men ne nac Pxoz ne, ni Jesús men ndzon ne rnabey, me glu gan_le pa lotaa noxco me to, zeena ni tib zhgab ctsebde to.

³Zee_ne rsoladztaa naa to, rded naa xquizh lo Dios; ⁴ni zee_ne rzodiidznie naa me, rley naa gon_q rnab naa lo me gacnien_q me to; ⁵sac desde dze ne laa to psilo bliladz Jesús haxta lo nadze, tibaque laa to quiayacie naa, quiayun_q to xyudar naa noseed naa miech Xtiidz Ndzon me. ⁶Ni nanopaa naa, zigne squi psilo Dios nozhixcuua me lo xquielmban to, zigse zie dze laa me gzhixcuaraa to, zeena nsinle zo to gal dze ne laa Jesús guiaad stib.

⁷Min co racladz naa, ni ib rieguiala sac ne nligaa rleyne naa to. Sac ib rsaande to naa, zigtaa zee_ne znu no naa ladzguiiba, zee_ne zonlaagaa naaw, zaatne racpaa rne naa ni rlu naa gan_le ne nli diidzli nac Xtiidz Jesús. ⁸Dios nan gan_le pa lotaa nonie to guic naa, rquianë zdoo naa to, zigne rzacaque Jesús ne.

⁹Rnab naa lo Dios gacnien_q me to, zig zie dze gleynieraa to samiech to, tsabiiniraa to, ¹⁰zeena guien_q to cue to niapse grë ncuaane ndzinli gun_q to. Sca in_e ndzinli nac lo xquielmban to, ni tib xtol to guien_d gal dze ne guiaad Jesús; ¹¹zaacse gban to. Ga glu to gan_le lëë min_q co blu Jesús lo to, zeena sca csanglaa to Dios.

¹²Bets, bzian, racladz naa gacnan_q to gan_le niicle tel pe nactaa ncuaane nodeed naa, per led mi_ncod gon cuëz ygaazdraa Xtiidz Ndzon Jesús, sinque lel znu mazdraa ndal miech ne noquiaadiaga. ¹³Sac tel niina, zigtaa grë zha ne rquia dziin lo gobierna, ni grëragaa miecha, laa zho na_nle gan_le ne loxaque noyu_n naa xtsiin_q Jesús gane znu no naa ladzguiib. ¹⁴Sac ndal grë bets zee_ne gon_q zho laa naa znu biab ladzguiib, laa zho bguiaalraa laa zho noseed miech Diidz Ndzon rii; peet rtoladzdraa zho, peet dzeb guien_draa lo zho, masaque Dios rnaloo zho.

¹⁵Parga nli no stib dii zha ne psilo noyun dziin co, per laa zho noyuna loxaque par dien zha guiañziiu zho, sac n̄e rac zdoo zho ran̄ zho zha none naa Xtiidz me. Per zigne no zha ne sca nac, noque zha ne nli dib zdoo zho quiaseed zho miech. ¹⁶⁻¹⁷Lëë zha co nagoñ rlu ne nli rleynie zho naa; sac nañ zho ib laa Dios bzo naa gne naa ni glu naa lo miech gañle ne nli diidzli nac Xtiidz Jesú; laa zha ne sca noyun dziin co par guiañziiu zho, rzac zho na tel mazdraa glaa guiañ zho lo naa, mazdraa lozh coguiñé zho naa ne laa naa znule no ladzguiib. ¹⁸Per par naa, pex gun naa zho. Tel zha ne zie dib zdoow, zha ne zeedgaa dib zdoow, totsaque ne Xtiidz Jesú quiaseed zho miech; min̄ co nac miñe mazdraa rley naa.

¹⁹Ni zleyragaa naa, sac nañ naa ib zrie naa zaatne nioogyu naa nu; sac lala quianab to lo Dios por naa, ni lala nacnie zhiEspíritu Jesú naa. ²⁰Dib zdoo naa racladz naa, tibleque gac naa lëëb naa gañ naa miñe tedtaa naa, gdzind dze ne gun naa ncuaane cuee xquielto naa. Racladz naa cxobnen naa ganle zha men̄ rotaa nac Jesú; niicle tel niaca por min̄ co yquiaaqi gut miech naa. ²¹Sac gon̄, par naa laa naa mban par gun naa miñe rnabey Jesú, ni zeñe guetgaa naa, nampaa naa tib guielbley nroob ne ygaa naa. ²²Per tel laga mban naa, nzianraa ncuaane grieelo gun naa lo me; dzigo nagoñ riendaque naa dien̄ pa min̄ wenraa. ¡Pe wena gbanraa naa, te wena ye prontga gbi naa lo guidzliu rii! ²³No hor rzaac naa gbanraa naa, nogaa hor rzaac naa tebaa laa naa wble lo guidzliu rii; zeña ziagaa naa lo Jesú, sac nligaa zoot naa laa naa bdzinle lo me. ¡Min̄ co mazdraa wen, lëdle cuëz naa lo guidzliu rii! ²⁴Per rien̄ naa ible none cuëz naa, sac rquiinpaa to naa. ²⁵Mincoxcé nagoñ waa, rgobey naa zbanraa naa, zeña lozh cseed naa to choobraa to lo Xtiidz Jesú, iné nley gac to laa to rliladza; ²⁶ni zeñe laa naa gbire guial lo to i, rien̄ naa nroob gley to, zdeed to xquizh lo Jesú porne racnien̄ me naa.

²⁷Per miñe rsopaa naa diidz lo to gon̄: Goltoxco golban zigne no gban zha ne ngab xnëz Jesú, zeña niicle telne grieelod guial naa, racladz naa gon naa tipse nac to grë to, tibleque dziits zo to lo Xtiidz Dios; ni noxco to dien̄ zha gliladz grëraa miech Jesú, ²⁸ni lalnu rdziebde to grë zha ne rlëë ran̄ to. Ga guien̄ zho ganle nëz ne nitlo zho zie zho, sangue to ga rlu ne laa Dios psilaale to lo xtol to, ni nacnie me to. ²⁹Sac gon̄, ible none gañ to guielñé porne no to xnëz me, bzooblod Jesú to loxaque par ygaa to guielzaac qui gnalo to me. ³⁰Niicle tow, niicle naagaaw none dzian̄ ne min̄ co. Gonle to ganle zha nactaa grë ncuaane bdeed naa, ni ziyongaa to grë miñe nodeed naa niina.

Goc Jesú tib men̄ ndooladz

2 Nanle to ganle Jesú rchoobladz zdoo to, me rlu zha gleyne to samiech to, tipse nac to ni Espíritu Sant nacnie to; nanle to ganle none yquia zdoo to samiech to. ²Gacxe nana sca, golconley zdoo naa, iné tipse golgac, golleynie grë zha ne nacgrë to, tipse golnee, ni tipse golgac tel pa lo dziin ne gnediiz to gun̄ to. ³Ncuaane gun̄ to, guabde to ne laa to gun̄a par dien̄ zha csañwin to stib miech, zeñ dien̄ zha guiañziiu to; sinque iné ndooladz

golgac, masaque goltsienie guic ne nonraa stib miech lo to. ⁴Ib yguibde to ne lose to yquiin ncuaane gun to, sinque golguib dien zha gun to xyudar grëraa miech.

⁵Golsoladz ganle pa lotaa ndooladz goc Jesús len dze ne biaadted me lo guidzliu, scaquegaa nasca ndooladz golgac. ⁶Sac tel me:

Niicle ne Dios nac me,

per led mincod niab me nrieed me lo guielndzon ne no me,

⁷sinque grëse zigne nac me, laa me psana tib lad,

laa me goc zig tib ngundziin win,

biaad me gol me lo guidzliu rii goc me miech.

Nacle me miech,

⁸ni bii psanwin me me lo miech,

haxta bdeed me diidz pquiaa zho me lo cruz,

zig run zho cho grë zha yozh.

⁹Mincocxe waa, psanglaaraa Dios me,

biaan me men ne mazdraa non, men ne mazdraa nroob;

¹⁰zeena zeene laa me gaquiet,

grëse zha ne no gbaa, grëse zha ne no lo guidzliu,

ni grëse zha ne no nëz len guidzliu, laa zho yquiitsghib,

¹¹ni grëse zho laa zho cueero, guiaab zho ganle ne nli me nac men ne rnabey.

Ga laa zho cxobnen ganle, zha men nroobtaa nac Dios, men ne nac

Pxoz me.

Zha ne nac biini lo guidzliu rii

¹²Bets, bzian, ne nligaa rleynie naa to. Laa naa rnab lo to (zigne bioxco to bin to xtidz naa zeene blëz naa lo to i, scaquegaa niina niicle ne zit zo naa, golgon miñe rne naa nu), ib gdeete to diidz guiaab to ladnia dol stib, niina ne laa Dios psilaale to; golguien tsieniewquite guic to. ¹³Benque Dioszhal rsiaab guic to rquiabladz to gun to miñe racladz me, ni scagaa me racnien to rrieelo run tow.

¹⁴Ni ncuaane rieguial to gun to, iné nguiueel golgac golguna, peet glisquide to, ni niicle tilididzdgaa to; ¹⁵zeena tsod pe nacne cho glisqui guiaab zho laa to pe falt, pe dol ne quiayun. Gollu ganle nli xpëedle Dios nac to; zaacse golban, niicle ne ladaque grë miech ntseeb, miech ncow ne ndxie lo guidzliu rii no to. Golgac zig tib biini lo zho, zigne rziini mel gbaa lo ncow ne nac guieel. ¹⁶Ib csaande to Xtiidz Ndzon Jesús, diidz ne rdeed guielmban, lëew golconie guic to. Sca golgac, zeena gal dze ne laa Jesús guiaad stib, per nli gley naa gañ naa led zhlëd brie naa bial naa, bialseed naa to. ¹⁷Zig nac niina, tel niaca miñe no gded naa xquielmban naa gaca zig tib gon, parne dib zdooora to gliladz to Dios, haxta zley naa gded naa xquielmban naa; sac racladz naa ye to ygaa guielbley. ¹⁸¡Golley sca! Zigne no guielbley rii zdoo naa, scaquegaa to golco nley zdoo to, zeena grë ne gley.

Timoté ni Epafrodit

¹⁹Telne gneedz men ndzon ne rnabey ne diidz, racladz naa cxeelniob naa Timoté guiaadwi dieñ zha no to, zeeña haxta stibgac zdoo naa zeene laa Timoté glansonie diidz lo naa. ²⁰Me cxel naa, sac guienç stib zha ne zenie guic zig zenie guic naa, tel led med; sac tel me nonie to guic me. ²¹Grëraa zho, ncuaane yquiin lo zho rioxco zho, laa ne tsoxco zho miñe nac xtsiin Jesús. ²²Laa Timoté, led nanle to ganle zha ndzinli nac me, tel niina iñe tib mëed nac me lo naa, nroob yudar ne quiayuñ me noseed no miech Xtiidz Ndzon Jesús.

²³Ible laa guic naa no cxel naa me lo to i, loxaque gacnanse naa dien zha csañ wxtis rii xcuent naa nu. ²⁴Ni ye naa nend prontaque guialso naa i dien yo to, sac rieñ naa ible zneedz Dios diidz guial naa.

²⁵⁻²⁶Ni rgobey naa nonguielaquew cxel naa bets ne Epafrodit guiaad me næz qui, sac laa me rbanle to, ni no me zhocab bin me laa to gocnañ ne laa me bzhaacnë. Nli laa to pxeel me lo naa nu, ni blactagaa noyuñ me xyudar naa ne znu mban nodeed naa, blactaa noyacnie me naa lo dziin ne nodziuuñ no. ²⁷Ni nligaa bzhaacnë me, nzhooc goc me zootle laa me nietle; per pquia zdoo Dios me ni pquiaagaa zdoo Dios naa peet godc me, sac gonole naa guielnë, ni tel pe niacaque me mazdraa niac nroob xquielnë naa. ²⁸Miñ co nagon laa naa cxelgazh me, zeeña gley to gan to lo me stib, ni scagaa niicle naaw zley naa. ²⁹Golley sca gon golcaania me, golguien ganle bets to nac me, bets new grë ne ne nac ne zha ne ngab lo Dios; ni gréragaa zha ne nac zig nac me, golleynie zho. ³⁰Golgan ganle, tel me haxta bdedlaa me niet me nu niina ne biaadguñ me xtsiin Jesús; per ib pquiad zdoo me me, bleeladz me xquiemban me biaadguñ me xyudar naa, porne brieelod niaad-zhal to.

Ncuaane mazdraa non

3 Bets, bzian, golley ne laa to ngab lo Jesús men ndzon ne rnabey. Miñe ziesole naa diidz lo to, guieete naa zneque naaw stib, sac ncuaane yquiingaa lo tow: ² ¡Ib cxende to lo grë mëcw dox qui! Grë miech ndzinlid ne squi quianzë, racladz zho tsopaa zha bgui bey, sac rzac zho zha ne sca tso bey, ga rlu xnëzle Dios no zho.

³Ndionle ne ganle zha nac diidzli, zha ne rleynie Dios zigne rsiaab Espíritu Sant guic zho, ni dib zdoo zho run zhow, zha co nac zha ne nlipaa no xnëz me. Zig nac ne, ne nac ne zha ne nole xnëz me, Jesús nac men ne rdziuuñnon ne, sac ndion ne por me laa Dios ycaania ne; rnalod ne grë ncuaane laglaase, ⁴sac tel grë ncuaan cow; zig nac naa pe zhista ncuaane dzigo zrielo gnalo naa.

Tel no zha ne rzac por ncuaane been zho miñ co laa Dios csilaa zho; tel scaw, nroobraa ncuaane ziyun naa lo zho: ⁵Xon ngbidz raap naa laa naa biole bey co, zha Israel nac naa, lo xtii Benjamín zial naa, merpa zha Israel nac naa; sac niicle pxoz naaw, niicle xniaa naaw zha Israel nac me. Niicle xleygaa zha Israela, nroob pseed naaw, zha farisé goc naa; ⁶bleyniedox naa grë miñe zienal zha Israel, gacxe waa pquianal naa grë miech ne no xnëz Jesús; zig

nac mine raquiet lo ley, grësew ben naaw zigne naca, ib biod dze ne cho zha pe nlisqui lo naa.

⁷Lëë grë ncuaan co rnalo naa len dze co, sangue niina Jesús rnalo naa, grëse ncuaan co laaw psanle naa tib lad. ⁸Ni led loxaque psandse naaw tiblad, sinque grësew peet nondraaw lo naa, mine non lo naa niina nacne beenbey naa cho nac Jesús, men ndzon ne rnabey naa. Niina ne laa naa runbey me, grëse ncuaan co rzaac naaw zig rzac ne grë pe guizh beed, sac laa naa racladz bgigraa naa lo me, ni gacniera naa me.

⁹Zanaldraa naa gun naa mine rnabey ley par guiaanmbe naa lo dol, sinque laa naa zanal dib zdoo naa gliladz naa cho nac Jesús; sac zha ne dib zdoo rnalo me, sanmbe Dios zho lo dol. ¹⁰Racladz naa guienraa naa zha nac Jesús, ni gaap naa poder ne pquiin Dios zeeñe blische me me len baa, ye naa teed grë mine bded me, ni cueeladz naa xquielmban naa zigne bleeladz me xquielmban me; ¹¹ni scagaa, nanopaa naa ye naa grieaban gal dze ne guiadbeeban me grë zha ne no xnëz me.

Stsëë Jesús xcuerp zha ne ngab lo me

¹²Gnid naa togo laa naa benle gan, nasi laa naa nacle zigne racladz Jesús gac naa; led scada, laa naa bii noxcow, sac nanopaa naa zac naa zigne no guic me gac naa zeeñe psilaa me naa. ¹³Bets, bzian, gard gun naa gan; per xco co no naa; grëse ncuaane bded laaw biaanladzle naa, laa guic naa zienie ncuaane naraa ziaad. ¹⁴Masaque rzaac naa niina zig rzac zha ne rie prueb lo corr, rded naa fuerz gdziñ naa zaatne gneedz Dios zhipremio naa, guielnzaac ne rbedz Dios ne ygaa ne zeeñe laa ne rliladz Jesús.

¹⁵Ni ib znu none tsonie guic grë zha ne nlipaa dziits zo lo Xtiidz Dios; telne nogaa bla zha ne rzac led scada, per Dios gdeed guielbiini lo zho guien zho ganle zha naca. ¹⁶Ni negaa, grë mine rienle ne zha nac, none gban new.

¹⁷Bets, bzian, golwi ganle zha mban naa, ni zha mbangaa grë zha ne zienal mine blu no lo to grë to; dzigo sca golban. ¹⁸Sac gon nzian zha ne nacgrë to i (blactaale zizet naa zho lo to, ni niina haxta roon naa rzet naa zho stib), laa zho mban zigne racladztaa zho, rlëë zho ron zho pe nac gut Jesús lo cruz; ¹⁹ni nëz ne nitlo zho ga zie zho. Laa ne tsienal zho mine rnabey Dios, laa zho zienal grë ncuaane gdeed guxt zdoo zho, ncuaane gdeed guxt xcuerp zho. Loxaque grë ncuaane mbee guielto zienal zho, per zha rlozhd gleynie zhow; niapse grë ncuaan lo guidzliu rii nonie guic zho. ²⁰Sangue ne, laa ne zional ncuaane ygaa ne gbaa, sac gbaa nac zaatne ngab ne, ni laa ne quiambiaaz quiet Jesús gbaa guiaad me stib (me nac men ne psilaa miech lo dol, me nac men ndzon ne rnabey); ²¹zeena ctsëë me xcuerp ben wiich ne nu, gaca zig nac xcuerp ndzon me. Ni ib zun mew, sac nroob poder ne rap me rnabey me grëtaa ncuaane no.

Rnab Pabl nley gac zha Filip

4 Bets, bzian, ne nlipaa gon rleyne naa to, haxta rzaac naa tebaa laa naa ranle lo to; to nac xquielbley naa, to nac zig tib premio lo naa por grëtaa xtsiin Jesùs miñe ben naa lo to. Laa naa rso diidz lo to, tibaque squi dziits golso, ib csaande to zhiwseed Jesùs.

²Rnab naa lo bzian ne Evodia, ni lo bzian ne Síntique glëelsadraa zho, none tipse gnee zho; sac gon bel zho, xnëz Dios no zho grop zho. ³Ni luu gon bets, ne nac luu zha ne tibaque quiayacnie naa lo dziin ne quiadziuun ne, laa naa rnab lo luu bnee lo grop wnaa qui gneewen zho stib, sac gon ye zho blactaa miñe bded zho zeene bzénal zho zhits naa biotiiz no Xtiidz Jesùs, ni zeene güeynalga zho zhits Clement, ni zla zha ne rdziungza no dziin. Laa lë zho zhooble len libr ne quia lë grëse miech ne bgaale guielmban ne gdziindraa dze lozh.

⁴¡Golley sca, tibaque golley! ¡Golgan ganle lo Jesùs ngab to! Ni rneque naaw stib: ¡Golley! ⁵Golguien zaacse golbannie grëse samiech to, zeena haxta gzéeb diidz ganle ne nli miech ndzinli, miech ndooladz nac to. ¡Golguien ganle, ile ziaad men ndzon ne rnabey ne!

⁶Tel pe nac grë ncuaane quiaded to, tsode to zhgab, gdziebde to, sinque golzodiidznie Dios, golsan grësew ladznia me; per led loxaque gnabdse to, sinque golsoladz goldeed xquizh lo me. ⁷Ni zeene sca csañ to grë xliaadz to ladznia me, haxta tibliladz guiaan zdoo to, peet dzeb tsoniedraa zdoo to, peet zhgab tsoniedraa guic to, masaque Jesùs nac men ne nacnie to; grëraa miech ib guien zho zha nac ne scataa tibliladz rac to.

⁸Bets, bzian, nu ne laa naa csiaalle guits rii laa naa rnab lo to, min rii golconie guic to:

- niapse miñe nac diidzli,
- niapse grë ncuaane nonguiel gac,
- niapse grë ncuaane rac zigne nac diidzli,
- niapse grë ncuaane mbe,
- niapse grë ncuaane gleynie miech,
- niapse grë ncuaane gley miech gon zho,
- niapse grë ncuaane yquiin,
- niapse grë ncuaane gzee zdoo miech ni gleynie zho.

Grë min rii golconie guic to, ni lëew goltsoxco gun to.

⁹Ni golguien gon, grë miñe pseed naa to, miñe psan naa diidz lo to gun to, grë miñe bin to bne naa lo to, miñe gon to ben naa, grë min co goltsienal; zeena scagaa zacnie Dios to ib peet zhgab ctsebdraa to.

Gon ne bdeed zha Filip

¹⁰Ne nlipaa rded naa xquizh lo men ndzon ne rnabey ne, ni rley naa ne laa to pxeel grë ncuaane yquiin naa stib. Nañ naa ne led biaanladzde to naa, sac tibaque noxco to dien zha gun to xyudar naa; sinque bdeedniobda diidz. ¹¹Rley

naa ne laa to psoladz naa, maase niicle nodpaa naa zhgab co dien pa greee pe yquiin naa, sac pseedle naa peet zienied guic naa niicle tel zhataa nodeed naa.¹² Naŋ naa zha nac guielprob, ni nanquegaa naa zha nac zeene quianie ne nroob ncuaane yquiin ne. Pseedle naa rzac zdoo naa miŋe nodeedtaa naa, niicle zeene biodzë zdoo naaw, zeene rcaabedzgaa naaw; niicle zeene nroob ncuaane yquiin naa no, zeene peet guien̄dga. ¹³ ¶Grēsew rrielo naa, sacne nacie Jesús naa, me rneedz xfuerz naa! ¹⁴ Per wen ga been to, pxeel to ncuaane pquiin naa lē̄etaque len dze ne peet guien̄d lo naa.

¹⁵ Zeeŋe brie naa nēz xtan zha Macedon i, len dze ne wriiŋ psilo noseed naa miech Xtiidz Ndzon Jesús ga, tosaque nac zha ne been xyudar naa, beenlo to gon pxeel to lo naa, porne rleyne to dziin rii. ¹⁶ Scasaque len dze ne no naa Tesalónica, blalaa vuelt pxeel to pe pquiin naa.

¹⁷ Guiabde to togo bod ne dien zha ygadraa miech lo naa gane rzetpaa naaw; lēda, sinque rley naa ne squi rala zdoo to rgad to, sac squi nroobraa guielnzaac ne ygaa to. ¹⁸ Tel na gon, grēle ncuaane yquiin naa no, haxta nrooblew nu. Ni ne pxeelaque to Epafrodit biaadsaŋ stib nēza, haxta bdedsole goclow lo naa nu. Grētaa ncuaane bgad to lo naa, rrieequia naca zig tib gon ne bdeed to lo Dios, zig tib gox ndzon ne sac zdoo me ycaania me.

¹⁹ Scagaa niina nagon, grēse ncuaane yquiintaa to, Dios men̄ ndzon ne rliladz ne, me gneedza lo to, porne nligaa dib zdoo to rliladz to Jesús; sac gon, nroobdoo grē guielndzon, grē guielnzaac ne rap Dios. ²⁰ ¶Lē̄e xDios ne ga, me nac Pxoz ne grēse ne! ¶Gotsaa dziuunnon ne me sca, mesi gdziñd dze ne nitlo xquielndzon me! Sca rieguiala.

²¹ Goldeed tib zhibdiuzh naa lo grēse zha ne no xnēz Jesús i, grē zha ne squi noxco mban zigne racladz Dios. Scagaa golcaania zhibdiuzh grē zha bets ne, zha ne no lo naa nu. ²² Golcaania zhibdiuzh grēse zha ne no nu, zha ne rliladz Jesús; haxta ye grē zha ne rquia dziin lo rey Roma nu, laa zho rxeel zhibdiuzh zho lo to.

²³ Jesús, men̄ ndzon ne rnabey ne; me noxco to, me nonie grē zhizhgab to. ¶Me gunlay to grēse to! *Pabl*